

Навчальний посібник для іноземних студентів підготовчого відділення як особлива модель навчального процесу

Навчання іноземних студентів підготовчого відділення природничим дисциплінам російською або українською мовою ускладнене труднощами, які пов'язані не тільки зі змістом дисциплін, але й з його іншомовним викладенням. Завдання викладачів природничих дисциплін - не тільки навчання предмету, але й виконання певного обсягу мовної роботи [3, 534].

Якість викладання дисципліни значною мірою визначається станом її навчально-методичного забезпечення, зокрема, наявністю якісних навчальних посібників. При розробці навчальних посібників для іноземних студентів потрібно враховувати, по-перше, відмінності у викладанні курсу дисципліни у національній системі освіти та в системі освіти інших країн; по-друге, обмежену кількість навчального часу на підготовчому відділенні; по-третє, недостатню мовну компетенцію студентів.

Посібник для іноземних студентів підготовчого відділення є особливою моделлю навчального процесу, оскільки має:

- відповідати рівню мовної підготовки студентів;
- бути інформативним – виконувати функцію довідника і головного джерела мовного матеріалу дисципліни для засвоєння;
- формувати вміння та навички, якими повинен володіти студент після вивчення теми;
- мотивувати та стимулювати студента працювати з даним посібником шляхом чіткого та естетичного оформлення матеріалу;
- систематизувати знання та вміння, отримані в національній школі рідною мовою;
- контролювати за допомогою завдань та вправ, що дозволяють викладачу і студенту визначити рівень досягнення поставлених цілей [2, 381].

Виходячи з вище вказаного, в основу створення посібника для іноземних студентів варто покласти наступні принципи:

- посібник повинен мати порівняно невеликий обсяг тексту. Слід намагатись досягнення компромісу між спрощенням лексичних форм викладення матеріалу та забезпеченням їх повноти і логічної завершеності;
- структура тексту повинна бути прозорою [1, 294]. Мовне оформлення тексту має сприяти виділенню ключової інформації з теми;
- бажана наявність термінологічного словника або лексичного мінімуму;
- повинна забезпечуватись академічна адаптація студентів, тобто текстовий матеріал має бути подібним до того, з яким іноземні студенти підготовчого відділення працюватимуть на першому курсі (близьким за законами логіко-сислової побудови, способах подання навчальної інформації, манері викладення [4, с. 267]).

- важливе місце повинні займати ілюстрації. Вони дозволяють перекласти текстову інформацію у візуально-образну форму. В процесі читання студент має образно уявляти явище, предмет, процес у вигляді його реального зображення або моделі.
- слід досягати послідовного зниження рівня мовної адаптації. Тексти посібника, що вивчаються у першому семестрі, повинні витримуватись у суворій відповідності до програм з російської або української мови.

Отже, навчальний посібник для іноземних студентів підготовчого відділення є компромісною спробою збереження обов'язкової лексики дисципліни з простотою викладення матеріалу. Реалізація у посібниках з природничих дисциплін викладених принципів дозволяє їм більшою мірою відповідати сучасному рівню методики викладання і сучасним технологіям навчання.

Література

1. Китайские, вьетнамские, монгольские образовательные мигранты в академической среде: Коллективная монография / Под науч. ред. Е.Ю.Кошелевой. - Томск: Издательство Томского политехнического университета, 2013. – 420с.
2. Косяк В.І. Комп'ютерне тестування як метод контролю результатів навчання іноземних студентів підготовчого відділення основам інформатики та обчислювальної техніки / В.І. Косяк // Молодий вчений. – 2016. - №4(31). – С. 380-383.
3. Косяк В.І. Особливості створення навчального посібника з основ інформатики та обчислювальної техніки для іноземних студентів підготовчого відділення / В.І. Косяк // Молодий вчений. – 2017. - №4(44). – С. 534-537.
4. Савельев А.А., Матвеева Н.М., Миракьян И.Г. Обучение основам учебно-научной речи на базе курса «Информатика» в аспекте межпредметной координации / А.А.Савельев, Н.М.Матвеева, И.Г.Миракьян // Учебный процесс как основа комплексной адаптации иностранных студентов к новой образовательной, социальной и культурной бреше. Материалы международной юбилейной научно-практической конференции, 22-24 июня 2005 г. – Одесса: ОНПУ ПФ, 2005. – С. 266-271.